

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# الآية

بسم الله الرحمن الرحيم

قال تعالى :

﴿ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴾ ﴿٢﴾

(سورة يوسف الآية 2 )

بسم الله الرحمن الرحيم

قال تعالى :

﴿ يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ الدَّاعِيَ لَوْلَا عِوَجَ لَهُ ۖ وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ ۖ أَنْ قَلَّ سَمْعُ إِلَّا هُمْسًا ﴾ ﴿١٠٨﴾

(سورة طه الآية 108 )

# إهداء

إلى من غرس في نفسي حب العلم منذ نعومة أظفري  
.... والدي الحبيب رحمه الله  
..إلى رمز العطاء الذي لا ينضب  
..... أمي الحبيبة  
..إلى من تشابكت يدي بأيديهم وتتوق عيناى لرؤيتهم دائماً  
..... إخوتي وإخواني  
..إلى من لامعنى بدونهم يسكنون قلبي  
.... أصدقائي و زملائي  
.. إلى من أناروا دروبنا بالعلم والمعرفة  
.... أساتذتي  
..إلى من يتجدد معهم العطاء والأمل  
لكل إنسان نبيل وأمين في هذا الوطن :السودان الحبيب .

الباحثة

## شكر وتقدير

الحمد لله نحمده ونستعينه ونستغفره ونستهديه ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا، من يهده الله فلا مضل له ومن يضلل فلا هادي له ، وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له وأشهد أن محمداً عبده ورسوله.

أما بعد.. فلا يسعني، وبعد إتمام هذا البحث، إلا أن أتقدم بخالص الشكر والتقدير لكل من ساهم معي، وساعدني على إتمامه، وفي مقدمة هؤلاء سعادة البروفسير/ إبراهيم آدم اسحق ، والدكتور/ أيمن مصطفى طه . المشرفين على هذا البحث والذين أفاضوا عليّ بتوجيهاتهما السديدة ورؤيتهما الدقيقة، وأعطاني من وقتهما وعلمهما الكثير دون تردد أو ملل ما كان له بالغ الأثر بعد عونه تعالى في إنجازه. وهناك الكثيرون ممن يستحقون الشكر والعرفان بجامعة السودان ،كلية التربية. كما لا يفوتني أن أشكر أعضاء هيئة التدريس بجامعة الفاشر . وأخيراً .. أوجه شكري إلى كل من شجعني وأراد لي الخير، وإلى كل قلب أراد لي النجاح. وإلى كل من دعا لي بظهر الغيب.

## الباحث

## الفهرس

رقم الصفحة	الموضوع	الرقم
أ	البسمة	1
ب	الآية	2
ج	الإهداء	3
د	شكر وتقدير	4
هـ - ن	الفهرس	5
<b>الفصل الأول: الخطة المنهجية</b>		
1	مستخلص البحث	
2	Abstract	6
3	المقدمة	7
7	مشكلة البحث	8
7	أهداف البحث	9
7	أهمية الدراسة	10
8	منهج البحث	11
8	حدود البحث	12
8	أسباب اختيار البحث	13
10	بعض الرموز والمصطلحات	14
11	الدراسات السابقة	15
<b>الفصل الثاني: دراسة علم الأصوات</b>		

13	المبحث الأول: دراسة علم الأصوات وأهميتها.	16
29	المبحث الثاني: مفهوم اللهجة اصطلاحاً و أسماؤها	17
69	المبحث الثالث: مستويات الدرس اللغوي	18
77	المبحث الرابع : الأصوات فوق المقطعية	19
<b>الفصل الثالث : أصوات اللغة العربية</b>		
55	المبحث الأول: اللغة العربية تعريفها وأهميتها وبعض خصائصها.	20
61	المبحث الثاني: مخارج أصوات اللغة العربية وصفاتها	21
69	المبحث الثالث : مستويات الدرس اللغوي	22
77	المبحث الرابع : أصوات فوق المقطعية	23
<b>الفصل الرابع : لغة الزغاوة مدخل تاريخي</b>		
84	المبحث الأول : أصل الزغاوة	24
91	المبحث الثاني : لغة الزغاوة و تصنيفاتها	25
108	المبحث الثالث : أصوات لغة الزغاوة و خصائصها من حيث المخارج والصفات	26
116	المبحث الرابع : أصوات فوق المقطعية (للغة الزغاوة)	27
<b>الفصل الخامس : التقابل اللغوي</b>		
122	المبحث الأول: علم اللغة التقابلي	28
126	المبحث الثاني : النغمة و التنغيم	29
132	المبحث الثالث : عملية التأثير و التاثر بين اصوات اللغة العربية و أصوات لغة الزغاوة	30
136	المبحث الرابع : التقابل اللغوي بين اللغة العربية ولغة الزغاوة	31
<b>الفصل السادس : النتائج ، التوصيات ، النماذج</b>		

158	الخاتمة	32
159	النتائج	33
161	التوصيات	34
162	المصادر والمراجع	35
166	الملاحق	36
167	نماذج من الشعر بلغة الزغاوة	37
169	قاموس لغة الزغاوة	38
181-180	الخرائط	39